

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

# AIRO



## A16 JE - A16 JED

### Piattaforme Aeree Semoventi

#### SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

#### PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

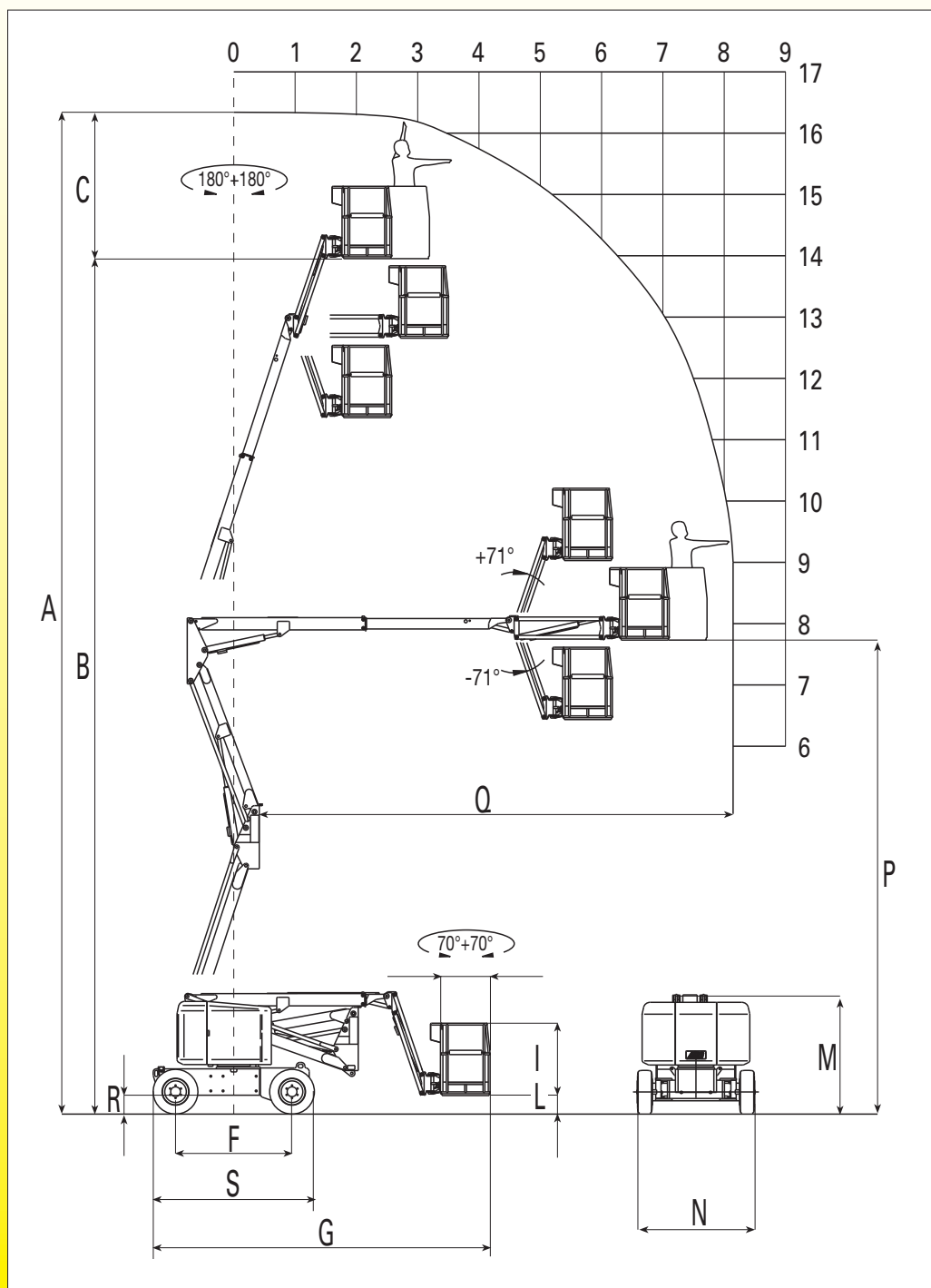
THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

#### SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

#### PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



A16 JE - A16 JED

<b>A</b>	16000
<b>B</b>	14000
<b>C</b>	2000
<b>F</b>	1900
<b>G</b>	5500
<b>I</b>	1120
<b>L</b>	395
<b>M</b>	1985
<b>N</b>	1765*/1800**
<b>P</b>	7800
<b>Q</b>	8100
<b>R</b>	290
<b>S</b>	2630

(\*) Con ruote bianche (standard)  
 (\*\*) Con ruote schiumate (optional)

(\*) With white tyres (standard)  
 (\*\*) With foam-filled tyres (optional)

**A**  
 PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI  
 GIREVOLI ARTICOLATE  
 SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS  
 ARTICULATED ROTATING



Concessionario  
Dealer  
Importateur  
Händler  
Concesionario

## Piattaforme Aeree Semoventi

### A16 JE - A16 JED

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo.  
Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.  
En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées.  
Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.  
Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

#### Allestimento Standard

- Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza
- Trasmissione elettro-idraulica
- Comandi proporzionali
- Batteria trazione
- Caricabatteria ad alta frequenza 230 V monofase incorporato
- Claxon, voltmetro e contatore
- Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico
- Indicatore batteria scarica con dispositivo salva-batteria (stop automatico del sollevamento)
- Avvisatore acustico movimenti
- Traslazione consentita alla massima altezza
- Display per diagnostica
- Limitatore del carico in piattaforma
- Jib (+71°-71°)
- Rotazione idraulica del cesto (70°+70°)
- Ruote bianche antitraçcia superelastiche
- Predisposizione per linea elettrica 230 V in piattaforma

#### Options:

- Avvisatore luminoso lampeggiante
- Cappuccio di protezione scatola comandi
- Linea elettrica 230 V in piattaforma
- Linea elettrica 230 V in piattaforma con salvavita
- Pneumatici artigliati riempiti con schiuma

#### Standard Features

- Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations
- Electric-hydraulic transmission
- Proportional controls
- Traction battery
- High frequency battery-charger 230V incorporated
- Horn, voltmeter and hourmeter
- Electric tilt alarm device with automatic stop
- Flat battery indicator with battery-protection device (automatic lifting stop)
- All-motion alarm
- Driveable at max. height
- On platform load limiting device
- Jib (+71°-71°)
- Hydraulic cage rotation (70°+70°)
- Super elastic non-marking white tyres
- 230 V electric line pre-disposition on the platform

#### Options:

- Flashing warning light
- Gearcase protection cap
- 230V. Supply with plug on the platform
- 230V Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker
- Grip foam-filled tyres

#### Version Standard

- Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité
- Transmission électro-hydraulique
- Commandes proportionnelles
- Batterie traction
- Chargeur de la batterie 230 V en haute fréquence incorporé
- Klaxon, voltmètre et compteur horaire
- Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique
- Indicateur de batterie déchargée avec dispositif protège-batterie (arrêt automatique du levage)
- Avertisseur acoustique des mouvements
- Déplacement possible à la max. hauteur
- Dispositif de diagnostic
- Limiteur de charge sur plateforme
- Bras pendulaire (+71°-71°)
- Rotation hydraulique du panier (70°+70°)
- Pneus blancs anti-trace super élastiques
- Predisposition de ligne électrique 230 V en plateforme

#### Options:

- Avertisseur lumineux clignotant
- Capuchon de protection pour le boîtier de commande
- Ligne électrique 230 V en plateforme
- Ligne électrique 230 V en plateforme avec sauve vie
- Pneus spéciaux de polyuréthane

#### Standardausstattung

- Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen
- Elektro-hydraulischer Antrieb
- Proportionale Steuerung
- Traktionsbatterie
- Einphasiges Hochfrequenz-Ladegerät 230V eingebaut
- Hupe, Spannungsmesser und Betriebsstundenzähler
- Elektrische Neigungsalarm mit Bewegungssperre
- Anzeige für erschöpfte Batterie mit Batterieschutzvorrichtung (automatische Anhebungsblockierung)
- Akustisches Bewegungssignal
- Erlaubte Fahrgeschwindigkeit bis max. Höhe
- Diagnostiksystem
- Lastbergrenzer auf dem Korb
- Korbarm (+71°-71°)
- Hydraulische Korbdrehung (70°+70°)
- Nicht-markierenden weisse Reifen super elastischer
- Neigung elektrischer Linie 230 V auf Plattform

#### Sonderausstattung:

- Blinkender
- Schutzkappe für Steuergehäuse
- 230V Anschluss auf der Plattform
- 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter
- Schaumgefüllte Gelandereifen

#### Equipamiento Estandar

- Construcción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad
- Transmisión electro-hidráulica
- Mandos proporcionales
- Batería tracción
- Cargador de batería de alta frecuencia 230 V incorporado
- Claxon, voltímetro y cuentahoras
- Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático
- Indicador de batería descargada con dispositivo de protección batería (parada automática de la elevación)
- Alarma acústica de movimiento
- Desplazamiento permitido a la max. altura
- Diagnósis
- Limitador de carga en la plataforma
- Plumin (+71°-71°)
- Rotación hidráulica cesto (70°+70°)
- Ruedas blancas anti-huella super elásticas
- Predisposición línea eléctrica 230 V en plataforma

#### Opciones:

- Avisador luminoso intermitente
- Casquillo protector caja de mandos
- Línea eléctrica 230 V en plataforma
- Línea eléctrica 230 V en plataforma con interruptor diferencial automático
- Ruedas con espuma de poliuretano para terreno escabroso

						A16 JE	A16 JED
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg	230	230
Altezza massima di lavoro	Working height	Hauteur de travail	Arbeitshöhe	Altura máxima de trabajo	m	16	16
Sbraccio massimo di lavoro	Max working outreach	Déport max. de travail	Seitliche Reichweite	Extensión máxima de trabajo	m	8,10	8,10
Rotazione torretta	Degree turret rotation	Rotation tourelle	Schwenkbereich	Rotación de la torreta	-	180°+180°	180°+180°
Rotazione cesto	Hydraulic cage rotation	Rotation panier	Korbdrehung	Rotación de la cesta hidráulica	-	70°+70°	70°+70°
Dimensioni cesto	Cage dimensions	Dimensions panier	Maße des Arbeitskorbes	Dimensiones cesto	mm	800x1700	800x1700
Comando	Power	Source d'énergie	Antriebsart	Fuente de energía	-	Batteria	Batteria+Diesel
Batteria	Battery	Batterie	Batterie	Batería	V/Ah	48/450	48/350
Caricabatteria	Battery charger	Chargeur de la batterie	Batteriegewicht	Recargador de batería	V/A	48/45 HF	48/45 HF
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l	104	104
Capacità serbatoio diesel	Fuel tank capacity	Capacité réservoir carburant	Kraftstofftank	Capacidad del depósito diesel	l	-	20
Max pressione idraulica	Max hydraulic pressure	Pression hydraulique max	Arbeitsdruck	Máxima presión hidráulica	bar	230	230
Velocità traslazione (veloce)	Drive speed (fast)	Vitesse de déplacement (grande vitesse)	Fahrgeschwindigkeit (schnell)	Velocidad de desplazamiento (rápida)	km/h	4	4
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h	0,6	0,6
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible (machine repliée)	Steigfähigkeit	Desplazamiento en pendientes	%	25	25
Raggio interno di curvatura	Inside turning radius	Rayon de braquage (intérieur)	Wenderadius (innen)	Radio interno de curvatura	m	1,15	1,15
Raggio esterno di curvatura	Outside turning radius	Rayon de braquage (extérieur)	Wenderadius (aussen)	Radio esterno di curvatura	m	3,5	3,5
Tipo gomme	Tyre type	Type de pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	-	S.E. 250-15	S.E. 250-15
Dimensioni gomme	Tyre dimensions	Dimensions des pneus	Bereifungsgröße	Dimensión de neumáticos	mm	ø730x230	ø730x230
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg	7300	7600

A16 JED: Motore diesel • Diesel engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel = HATZ 1D81C • Kw 10

Rif. 01/10



TIGIEFFE S.r.l. • Via Villa Superiore, 82  
42045 Luzzara (RE) - Italy  
Tel.: +39 0522 977365 (r.a.)  
Fax: +39 0522 977015

Web site:  
www.airo.com  
E-mail:  
info@airo.com



AZIENDA CON SISTEMA QUALITA' CERTIFICATO ISO 9001

Regione Emilia-Romagna